

# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/36/590  
15 October 1981  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第三十六届会议  
议程项目 69(1)

发展和国际经济合作  
有效动员妇女参与发展

关于妇女在发展中的任务的  
世界性调查的大纲

秘书长的报告

## 目录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
一、 导言 .....	1	2
二、 世界性调查的结构和内容 .....	2 - 13	2
三、 提议的世界性调查的大纲 .....	14	5
四、 筹备世界性调查的组织程序 .....	15 - 18	6

81-26333

## 一、 导言

1. 本报告是根据1980年12月5日大会第35/78号决议第10段编写的。它提出了关于妇女在整个发展中所负任务的学科间和多部门的世界性调查的详尽大纲。它考虑到《联合国妇女十年世界会议：平等、发展与和平的报告》（哥本哈根，1980年7月14日至30日）<sup>1</sup>以及联合国或各专门机构赞助举行的会议所提出的关于妇女和发展的建议（A/CONF.94/19）。它也考虑到下列的资料来源：《消除对妇女一切形式歧视公约》（大会第34/180号决议）；《联合国第三个发展十年国际发展战略》（大会第35/56号决议，附件）；成为秘书长向大会第三十五届会议提出的关于有效动员妇女参与发展过程的报告（A/35/82）附件的发展中国家发展过程和妇女状况相互依赖关系的试验性图解；秘书处保持的维持妇女地位数据库用的分类办法；各专门机构和其他联合国组织提出的关于构成1980—1981年妇女地位综合报告办法的给各国政府的问题单的范围和内容的建议。

## 二、 世界性调查的结构和内容

2. 大会第35/78号决议与有效动员妇女参与发展过程有关。它要求编写一份全面详尽的大纲。大会该项决议的执行部分欢迎从前载列关于妇女参与全盘和部门发展战略和政策的全面发展的规定，包括《国际发展战略》；赞同1980年1月21日至2月9日在新德里举行的联合国工业发展组织第三次大会通过的关于妇女与工业化的决议；<sup>2</sup>并促请联合国新能源和可再生能源会议和联合国最不发达国家问题会议以及同《国际饮水供应和卫生十年》有关的联合国系统各机构、组织和机关充分考虑到妇女的需要和关注的问题。它又要求联合国系统在执行《国际发展战略》的范围内不断注意使妇女参与发展项目和方案的制订、设计和执行。

<sup>1</sup> （联合国出版物，出售品编号E.80.TV.3和更正）。

<sup>2</sup> 参看ID/CONF.4/22和Corr.1，第四章，B节。

3. 大会第35/78号决议的指示表明，这项调查应分析妇女在社会发展中所负任务的性质及决定这种任务的性质的因素，特别是那些造成当前妇女的作用无效的因素。它应查明如果除去消极因素，加以限制或充分补偿，则增加效力的可能性如何。它又应查明何者为实现这种改进的最好办法。为使决策者能认识到提高妇女的作用会对发展问题的解决作出庞大的贡献，应努力评价当前妇女作不出有效的贡献加在很多国家的发展上的限制因素。

4. 查明可使妇女增加其对社会发展所作的贡献的方法，需要分析目前妇女所能发挥的作用不大并被曲解的原因。其中一些原因可在供养自身和自我抑制的情况中找到。例如，受教育不多造成不利的就业条件，然后又引起健康不良、社会地位低、出生率高和所教育有限。因此，世界性调查应审查妇女的情况及其原因，以便说明妇女对发展所应发挥的作用。

5. 妇女地位直接和间接地影响到妇女对全面发展所能发挥的作用，因此，对发展进程有重大的影响。相反地，发展情况又进一步限制并决定妇女的地位。妇女的地位和作用显然不是决定全面发展的性质的唯一因素。当前的发展情况也不是决定妇女地位的唯一因素。过去遗留下来的态度和价值观念起着重要的、有时还可说是决定性的作用。然而妇女地位和发展进程的确有很大的关系，必须成为编制世界性调查的一项基本主题。这也符合大会第35/78号决议中的要求，即请秘书长同联合国各机构、组织和机关合作，继续致力于评价目前在贸易、技术转让、农业和粮食价格、工业化等领域的国际经济结构对妇女的经济和社会情况的影响。

6. 依照上述的方针，有人提议把世界性调查分为两部分提出：第一部分的重点是当前妇女在发展进程中的作用和地位；第二部分的中心点是妇女情况的最重要方面及决定性因素。

7. 在第一部分里，综合探讨并不排除在鉴定问题方面的选择性。因为必须分析和叙述妇女作为个人和整个社会环境之间的关系，有人提议应强调农村方面和都市方面，而不要强调农业、工业和服务行业，或主要、次要及第三类部门。对妇女来说，生活在农村而非都市环境，甚至在农村和都市生活的差别在很多方面正不断缩小的发达国家，也比她从事农业或工业活动有更基本的重要性。因此，妇女对农村社会的发展的作用的一些最重要因素将一并加以审查，不管它们所涉及的是农业、农村工业化还是农村服务的提供。

8. 既要注意目前的趋势，也要注意最近将来的可能情况，并且特别注意在达到提高妇女地位的国际和国家战略目标上如果取得长足进展，因而改变妇女的生产和消费型态时可能产生的情况。

9. 也要注意妇女对政治生活和政策的制订和规划的有限参与的意义，以及注意下述事实：大多数政策在制订时很少考虑到对妇女的影响。

10. 世界性调查的第二部分同妇女地位有关，该部分将按照个人生命周期这个观点来编写。各项题目将不使用诸如“经济的”、“社会的”或“政治的”等分类法，而是针对生命周期各个连续阶段的主要关切事项来加以论述。这些关切事项应该是一切文化背景所共有的。如同概览第一部分那样，采用综合全面的处理办法应能选择出一些被认为在目前情况下最具重大意义的题目。鉴于世界会议的决议所作的建议和《行动纲领》所强调的方面，所以要对卫生、教育和就业特别加以注意。

11. 不过，只有在完成了初步阶段的分析以后才有可能确定在最后报告内应该强调哪些方面，同时还要考虑到一些现有的补充性研究报告，需要集中注意力于一些可能新产生的问题，以及在同一领域工作的其他机构所提出的意见。

12. 在概论中将总结调查研究所得出的主要结果和结论。它将查明这些结果和结论的主要含义，供进一步的制订和调整关于妇女在发展方面所起作用的全球战略之用。

13. 每一章将分成若干节，分别讨论较发达区域的国家 and 较不发达区域的国家。后一国家集团将按照联合国系统的目前惯例再分成有关的类别。适当时将分开讨论不同政治和社会制度的国家集团。在将国家分类时，将努力反映出社会文化因素对分析妇女在通盘发展方面所起作用的极端重要性。

### 三. 拟议的世界性调查大纲

14. 建议世界性调查按照下列结构编写：

前言

概论

#### 第一部分

#### 妇女的地位和达到通盘发展目标

##### 一. 妇女状况同经济和技术改变过程的关系

妇女与生产结构的转变 大型和小型工业、各种能源的生产、消费和节约，水、土地和其他自然资源，保护自然环境

妇女与消费型态的改变

妇女与技术和知识的传播

妇女与各个家庭和社会集团之间的收入和机会分配

##### 二. 从与农村发展有关的突出问题来看妇女所处的状况

妇女作为农村部门的生产者和消费者所起的实际作用和可能作用：在农业、林业和渔业方面；在农村工业方面；在农村服务业方面

### 三、从与城市发展有关的突出问题来看妇女所处的状况

妇女作为城市部门的生产者和消费者所起的实际作用和可能作用：在工业方面；在城市服务业方面；在非正式的城市部门，（特别论述旅游业和文化服务业）

## 第二部分

### 社会经济政策和妇女在生命周期不同阶段所处的地位

- 四、对所有年龄妇女都具有重要性的突出问题：人权、社会权利和文化权利，法律地位和卫生
- 五、女童和年青妇女所关切的突出问题：特别论述教育和训练
- 六、成熟妇女所关切的突出问题：特别论述就业、家庭和参加社会和政治生活
- 七、年老妇女所关切的突出问题

## 四、编写世界性调查的组织程序

15. 国际经济和社会事务部的社会发展和人道主义事务中心负责编写世界性调查的组织方面和实务方面。这项活动是该中心在1980—1981年和1982—1983年方案预算期间的经常工作方案的一部分，其后将成为1984—1989年中期计划期间所拟议的工作的组成部分。

16. 关于资料不足而需进一步审查和研究的那些章节的编写工作，将在1982—1983年方案概算的经费范围内聘请顾问编写草稿。不过，由于这项调查研究的多部门和学科交错的性质，所以不仅必需借助联合国系统内各种机构和组织的专业知识，并且还要借助联合国以外各组织和机构的专业知识。预期到1982年早期，所有有关组织都将收到本报告和大会对它提出的意见和建议，以及根据大会的建议所编写的一份关于世界性调查的更详尽的纲要。这些资料也将能够提供给1982年2月至3月举行的妇女地位委员会第二十九届会议。如果各组织愿意，将请它们提供关于世界性调查的内容、结构和重点的具体建议。在妇女地位委员会第二十九届会议结束后，将根据该委员会和各有关组织的建议编写一份详尽的纲要。

17. 在编写调查期间，将请各有关机构和组织随时提供新完成的研究报告和最新资料，作为它们以前向1981年9—10月间的两年期审查和评价提出的资料和在1982年早期向妇女地位委员会和经济及社会理事会按照规定所提出的报告的增补资料。所提供的材料和建议将与从秘书处管理的妇女地位问题数据库这一主要来源所得到的资料合并，备供编写各章和各项行动的草稿。必须指出，该数据库内已存放的资料包括各专门机构和其他联合国组织、联合国系统外的政府间组织和非政府组织，以及各国政府和其他机构和个人所已提供的大量资料。因此，预期不必再向各国政府要求提出大量资料。又到那时，还将对各个方面进行一次评价。那就需要联合国系统内外的顾问提供协助，也需要一些专家提供意见。

18. 调查的每一章节的草稿完成后，将提交各有关专门机构和其他联合国组织征取意见。根据这些意见和从数据库得到的最新资料，将编写最后的草稿，并在1983年年底以前按照通常程序提交编辑、翻译和复制。这样将能使调查在拟议的1985年关于审查和评价联合国妇女十年的世界会议举行以前，作为联合国销售的出版物散发。

-----